

TABLE DES MATIÈRES

Explication des symboles.....	FR - 36
Mises en garde importantes.....	FR - 37
Introduction.....	FR - 37
Usage préconisé.....	FR - 37
Indications thérapeutiques.....	FR - 38
Contre-indications.....	FR - 38
Caractéristiques principales.....	FR - 38
Appareil SleepCube.....	FR - 38
Clavier.....	FR - 38
Réservoir d'eau.....	FR - 38
Support de l'humidificateur.....	FR - 38
Système de gestion de thérapie.....	FR - 38
Assemblage du système.....	FR - 38
Sans humidification chauffante.....	FR - 38
Avec humidification chauffante.....	FR - 38
Clavier et Affichage.....	FR - 39
Fonctionnement.....	FR - 39
Démarrage.....	FR - 39
Contrôle de l'humidité.....	FR - 39
Información sobre puntuación de adherencia y SmartCode®.....	FR - 40
Utilisation de la fonction de délai confort (« Comfort Delay »).....	FR - 40
Arrêt.....	FR - 40
Liste du menu d'activation des fonctions.....	FR - 41
Messages pour le Patient.....	FR - 41
Rappels.....	FR - 41
Notifications.....	FR - 41
Informations sur l'utilisation de l'appareil SleepCube en voyage.....	FR - 42
Mode de fonctionnement de l'appareil SleepCube en courant continu.....	FR - 42
Puissance nominale de la batterie.....	FR - 42
Oxygène d'appoint.....	FR - 42
Accessoires et pièces de rechange.....	FR - 43
Entretien.....	FR - 43
Nettoyage.....	FR - 44
Dépannage.....	FR - 45
Caractéristiques techniques.....	FR - 46
Recommandations et déclaration du fabricant pour DeVilbiss.....	FR - 48
Utilisation du menu détaillé.....	FR - 50

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Protection électrique de classe II		Équipement – pièce appliquée de type BF double isolation
	Données d'entrée/Données de sortie		Mode veille – Mise sous tension ou hors tension du ventilateur
	Option suivante sur écran LCD		Permet d'augmenter la valeur de réglage affichée sur l'écran LCD
	Option précédente sur écran LCD		Permet de diminuer la valeur de réglage affichée sur l'écran LCD
	Attention – Consultez les documents joints		Joint relatifs à l'humidification chauffante
	Tension d'entrée CC : 12 VCC, la borne positive se trouve au centre		Tension/fréquence d'entrée (isolée) : 100 – 240 V c.a., 50/60 Hz
	Bloqué		Débloqué
	Norme IPX1 - Appareil protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau		Fonction Délai-Démarre le cycle Délai, si prescrit
	Cet appareil contient des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés d'après la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)		

MISES EN GARDE IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DANGER

- **Danger de décharge électrique** – N'utilisez pas cet appareil en vous baignant.
- **Danger de décharge électrique** – N'immergez jamais cet appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Danger de décharge électrique** – N'essayez jamais d'ouvrir ou de retirer le boîtier. Cet appareil ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour toute réparation de l'appareil. Toute ouverture ou altération de l'appareil annule la garantie.

AVERTISSEMENT

- Utilisez toujours l'appareil SleepCube de DeVilbiss uniquement avec les masques recommandés par DeVilbiss, votre médecin ou votre respirothérapeute.
- Afin d'éviter la réinhalation de l'air expiré, ne portez le masque CPAP/PPC que si l'appareil est sous tension et délivre de l'air. N'obstruez jamais les orifices de ventilation du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et délivre de l'air frais, l'air expiré est expulsé par les orifices de ventilation du masque. Toutefois, si l'appareil est hors tension, une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plus que quelques minutes, elle peut dans certains cas entraîner une asphyxie. Cet avertissement s'applique à la plupart des modèles d'appareils CPAP/PPC.
- L'appareil SleepCube de DeVilbiss n'est pas un appareil de survie. Son fonctionnement peut être interrompu en cas de panne ou de coupure de l'alimentation. Son usage est préconisé pour des personnes respirant spontanément et pesant plus de 30 kg (66 lb).
- Pour éviter toute décharge électrique, débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par DeVilbiss.
- Enlevez toujours le réservoir d'eau du support de l'humidificateur avant de le remplir.
- N'utilisez que les tubes recommandés ou les tubes fournis avec le générateur de flux.
- Si l'appareil est tombé, reportez-vous aux instructions du guide de dépannage. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour vérifier l'état de l'appareil.
- Pour une utilisation correcte, positionnez le système sur une surface plane, stable et solide.
- Cet humidificateur en option est conçu pour n'être utilisé que par un seul patient.
- Si le système d'humidification est placé à même le sol, positionnez-le de manière à ce qu'il ne soit pas un obstacle lorsque vous vous levez.

ATTENTION

- Le connecteur rond du port de transmission des données situé à l'arrière de l'appareil SleepCube est utilisé pour fixer les accessoires. Le connecteur ne doit être utilisé qu'avec les accessoires agréés par DeVilbiss. N'essayez jamais de fixer un autre appareil sur ce connecteur, cela pourrait endommager l'appareil CPAP/PPC ou ses accessoires.
- Ne rincez jamais l'appareil et ne le mettez jamais dans l'eau. Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans l'appareil ou près des ports d'entrée-sortie, interrupteurs ou filtre à air, car cela endommagerait l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le. Laissez sécher l'appareil complètement avant toute utilisation.
- Placez toujours l'appareil SleepCube dans un endroit où il ne peut pas être renversé et où le câble d'alimentation ne ne risque pas de faire trébucher qui que ce soit.
- Le système d'humidification chaude des modèles de séries DV5 de DeVilbiss est le seul système recommandé pour une utilisation avec l'appareil SleepCube. L'utilisation de tout autre système d'humidification peut empêcher l'appareil de détecter le ronflement et causer un niveau de pression inadéquat dans le masque.
- Avant de transporter l'appareil, videz et séchez le réservoir.

INTRODUCTION

Usage préconisé

Le modèle SleepCube DeVilbiss DV51 Series Standard CPAP est destiné au traitement de l'apnée obstructive du sommeil (AOS) par pression positive d'air chez des patients de plus de 30 kg (66 lbs) respirant spontanément. L'appareil est destiné à un usage à domicile ou en environnement clinique.

Indications thérapeutiques (Humidificateur chauffant en option)

Appareil utilisé sur les conseils et la prescription d'un médecin afin de soulager les effets secondaires fréquents de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge survenant lors du traitement par ventilation spontanée en pression positive continue. Ces effets secondaires sont particulièrement fréquents dans les climats secs et durant l'hiver lorsque le niveau d'humidité de l'air ambiant est généralement inférieur à la normale.

Contre-indications

N'utilisez pas le système SleepCube en cas de dérivation des voies respiratoires supérieures.

REMARQUE—Une sécheresse nasale, buccale ou de la gorge sont des effets secondaires fréquents lors d'un traitement par ventilation spontanée en pression positive continue. L'appareil SleepCube peut être utilisé avec un système d'humidification en option afin de pallier ces effets secondaires.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES (Page 2, Figures A-F)

Appareil SleepCube de DeVilbiss (figure A and B)

1. Clavier/Écran de commandes LCD (Figure C)
2. Entrée d'air à l'arrière
3. Entrée d'air en bas (pour humidificateur en option)
4. Prise d'entrée d'air
5. Connecteur d'alimentation du réchauffeur (pour humidificateur en option)
6. Connecteur d'alimentation CA
7. Connecteur d'alimentation CC
8. Port de transmission des données
9. Câble d'alimentation (compatible pour prise murale) (non illustré)
10. Entrée du filtre à air
11. Connecteur couvercle (non illustré)

Clavier (figure C)

1. Marche/arrêt
2. Option précédente
3. Option suivante
4. Fonction Delay
5. Permet de diminuer la valeur de réglage
6. Permet d'augmenter la valeur de réglage
7. Voyant DEL de marche du réchauffeur (pour humidificateur en option)

Contactez votre prestataire de soins à domicile pour toute information sur les masques, le matériel, et les accessoires DeVilbiss disponibles.

ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

Sans humidification chauffante

1. Repérez l'entrée d'air et le connecteur pour réchauffeur situé en bas de l'appareil SleepCube. Vérifiez que tous les orifices sont protégés par le couvercle de protection souple approprié.
2. Placez l'appareil SleepCube sur une surface stable, une table de nuit ou une table par exemple. Si vous placez l'appareil sur le sol près du lit, assurez-vous qu'on ne peut pas le renverser ou marcher dessus. Assurez-vous que l'entrée d'air à l'arrière de l'appareil n'est pas obstruée, par exemple par des rideaux ou la literie.

REMARQUE—Ne placez jamais l'appareil SleepCube en fonctionnement sur une surface molle, par exemple un lit ou un fauteuil.

Avec humidification chauffante

ATTENTION—Le système SleepCube doit toujours se trouver à un niveau inférieur à celui du masque lors de l'utilisation d'un humidificateur afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le masque CPAP.

Support de l'humidificateur (figure D)

1. Plaque chauffante
2. Connecteur d'alimentation du réchauffeur
3. Compartiment de rangement pour le couvercle souple du connecteur d'alimentation du réchauffeur (situé en bas)
4. Entrée d'alimentation en air
5. Sortie d'alimentation en air
6. Touche de déblocage du générateur d'air
7. Taquets de blocage du générateur d'air

Réservoir d'eau (figure E)

1. Couvercle du réservoir
2. Socle du réservoir
3. Plaque chauffante de transfert (située en bas)
4. Joint d'étanchéité
5. Indicateurs de niveau d'eau (situés devant et sur les côtés)
6. Loquet de dégagement du réservoir
7. Levier de démontage du réservoir

Système de gestion de thérapie (figure F)

1. Module SmartLink® (optionnel)

1. Si votre système intègre un humidificateur, veuillez suivre les étapes décrites dans les Figures 1 à 7.
 - a. Repérez le connecteur d'alimentation du réchauffeur situé en bas de l'appareil. Retirez le couvercle de la prise et l'introduisez dans le logement situé sous le socle de l'humidificateur.
 - b. Repérez la prise d'entrée d'air en bas de l'appareil. Enlevez port de transmission des données de protection et insérez-le dans la prise d'entrée d'alimentation en air située à l'arrière de l'appareil.
 - c. Placez cet appareil sur la station de l'humidificateur et cliquez pour le mettre en place.
 - d. Remplissez le compartiment propre jusqu'à la ligne avec de l'eau distillée et l'insérez dans la station.
- REMARQUE** – *Toujours utiliser de l'eau distillée pour éviter que des minéraux se déposent dans le compartiment. Ne le remplissez pas trop.*

CLAVIER ET AFFICHAGE

Commandes CPAP de base		
Nom	Symbole	Fonction
ON/OFF		La touche ON/OFF (marche/arrêt) permet d'activer ou d'arrêter le débit d'air délivré par l'appareil.
HEATER		Si votre appareil SleepCube est doté d'un humidificateur/réchauffeur intégré, ces touches servent au réglage du réchauffeur. Elles permettent d'augmenter la valeur de réglage pour obtenir plus d'humidification et de la diminuer pour moins d'humidification.
DELAY		La touche Delay active la fonction de délai confort. Cette fonction n'est disponible que si elle est activée. Pour régler les paramètres de la fonction de délai, veuillez vous reporter à la section Utilisation de la fonction de délai confort (« Comfort Delay ») à la page FR-40.

REMARQUE—*les touches fléchées vers la gauche et vers la droite sur le panneau de commande donnent accès aux menus et aux réglages spécifiques. Demandez des informations complémentaires à votre prestataire de soins à domicile.*

MODE DE FONCTIONNEMENT

1. Insérez le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation sur une prise murale CA.
2. Fixez le tube d'alimentation en air sur l'interface d'alimentation en air située à l'arrière de l'appareil.
3. Préparez le masque (fourni par votre prestataire de soins à domicile) conformément au guide d'instructions sur le masque.
4. Connectez le tube d'alimentation en air au masque.

REMARQUE—*Le tube d'alimentation en air fourni avec l'appareil est spécialement conçu pour ne pas s'enrouler et pour permettre un débit d'air régulier. Utilisez uniquement le tube de 22 mm de diamètre, à parois lisses résistant à l'enroulement fourni avec cet appareil ou un tube recommandé par votre prestataire de soins à domicile.*

Démarrage

Mettez votre masque et appuyez sur le bouton de marche/arrêt du clavier OU mettez votre masque CPAP et respirez sur plusieurs cycles pour déclencher automatiquement le flux d'air. Lorsque que l'appareil est branché, l'affichage LCD apparaît comme indiqué.

REMARQUE—*Si l'appareil ne démarre pas automatiquement après 2 ou 3 inspirations, cette fonction a été probablement désactivée. Si la fonction Auto ON/OFF est désactivée, appuyez sur la touche ON/OFF pour démarrer ou arrêter l'appareil.*

La mesure de la pression réelle dans le masque s'affiche lorsque l'appareil est utilisé. Cette mesure, correspondant à la pression réelle dans le masque, peut varier légèrement lorsque vous respirez.

Si le système SleepCube de DeVilbiss est équipé d'un humidificateur, les touches de commande du réchauffeur et l'état du réchauffeur s'affichent comme indiqué.

REMARQUE—*Si l'affichage de l'appareil diffère de l'affichage ci-dessus, reportez-vous à la section Messages Patient à la page FR-41.*

Contrôle de l'humidité (en option)

Le réchauffeur peut être réglé à une température sur un intervalle de 1 à 10. La température pour un fonctionnement optimal dépend de la température ambiante et du niveau d'humidité de la pièce. Si la température ambiante est basse et (ou) si l'humidité relative est élevée, il peut alors être nécessaire de baisser la température pour empêcher un excès de condensation dans le tube d'alimentation en air. Si la température ambiante est élevée et (ou) si l'humidité relative est faible, il peut alors être nécessaire d'augmenter la température pour assurer un confort maximal.

Le réglage du réchauffeur à 1 fournit une température de la plaque chauffante d'environ 29°C (84°F). Le réglage du réchauffeur à 10 fournit une température de la plaque chauffante d'environ 65°C (149°F).

REMARQUE—Avant d'enlever le réservoir d'eau du l'humidificateur support, laissez toujours refroidir l'appareil 10 minutes au minimum après l'avoir arrêté.

AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de remplir l'humidificateur lorsqu'il est fixé sur son support.

ATTENTION— Utilisez uniquement une eau distillée qui est à température ambiante. N'ajoutez ni médicament, ni autres additifs.

ATTENTION— Pour un fonctionnement approprié, assurez-vous que le générateur de flux est arrêté (OFF) avant d'insérer le réservoir de l'humidificateur.

AVERTISSEMENT

Ne touchez jamais la plaque chauffante située sur le support de l'humidificateur. Ne touchez jamais la plaque chauffante de transfert situé au fond du réservoir d'eau. Cette plaque peut atteindre des température de fonctionnement de 65°C (149°F).

Ne faites jamais fonctionner le réchauffeur si le réservoir d'eau est vide. La plaque chauffante peut être désactivée en utilisant les touches de commande du réchauffeur lorsque l'appareil est utilisé sans eau.

Informations de SmartCode et Adherence Score

Votre prestataire de soins peut vous contacter pour extraire les informations de SmartCode et Adherence Score. Pour afficher le SmartCode, appuyez une fois sur la touche de flèche VERS LA GAUCHE. Utilisez les touches de flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS pour modifier la période des rapports SmartCode. Pour afficher l'Adherence Score, appuyez une nouvelle fois sur la touche de flèche VERS LA GAUCHE.

Les rapports de conformité produits pour les rapports SmartCode de l'Employeur/Assureur/Médecin

Répondent à la plupart des exigences de conformité/information sur l'efficacité et le logiciel conserve 1 023 jours (2,8 ans) de données. Nous vous recommandons de travailler avec votre fournisseur à établir un mode opératoire périodique pour effacer les données SmartCode afin d'assurer que l'information courante est disponible. Le compteur de conformité sera effacé uniquement une fois le rapport demandé produit, soumis, et approuvé par le demandeur. Une fois effacé, un nouveau cycle de 2,8 ans commence et la seule source pour les données précédentes sera constituée par les rapports sur le disque dur.

REMARQUE—Seul le fournisseur peut accéder au compteur pour l'effacer.

Utilisation de la fonction de délai confort

L'appareil SleepCube est doté d'une fonction de délai confort pour vous permettre de vous endormir plus facilement. L'appareil augmente progressivement la pression en passant d'une pression basse à la pression prescrite pour le traitement pendant les dernières minutes de la durée de délai sélectionnée.

REMARQUE—Lorsque la fonction de délai confort est activée, un message s'affiche périodiquement pour indiquer la durée de délai restante.

Ajustez la durée de délai confort au moyen des touches de commande avancée de l'appareil. La durée peut être réglée de 0 à 45 minutes par incréments de 5 minutes.

REMARQUE—Si le réglage de la durée de délai ne peut pas être modifié, c'est que cette fonction a été verrouillée par votre prestataire de soins.

Appuyez sur la touche de délai pour activer la fonction de délai confort. La pression du débit d'air tombe au niveau de la pression de réglage de la fonction « délai confort ».

Pendant les dix dernières minutes de la durée de délai, la pression augmente progressivement pour passer à la pression de traitement prescrite. La fonction de délai peut être réinitialisée en appuyant de nouveau sur la touche Delay si vous ne vous êtes pas endormi(e).

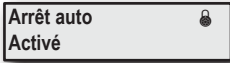
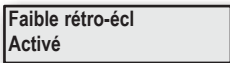
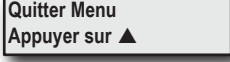
Arrêt du traitement

Appuyez sur la touche ON/OFF pour arrêter l'appareil. Vous pouvez également arrêter le traitement en retirant simplement votre masque. Au bout de quelques secondes le message « Pb masque. Vérif. taille » s'affiche. Si vous ne remettez pas le masque, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 20 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour effacer le message.

REMARQUE—Si l'appareil SleepCube de DeVilbiss ne s'arrête pas automatiquement, cette fonction a été probablement désactivée. Si la fonction est désactivée, arrêtez l'appareil manuellement.

Menu d'activation

Le menu d'activation est disponible pour tous les modes. Il s'agit d'un sous-menu qui permet de régler les différentes fonctions de l'appareil SleepCube. L'accès s'effectue en appuyant sur le bouton du bas lorsque « Activer Menu » s'affiche à l'écran.

Exemple d'affichage	Description
	Cette option contrôle la fonction Auto-OFF, qui arrête automatiquement le débit d'air lorsque le masque est retiré. En fonction du type de masque utilisé, il faut au moins 30 secondes pour que l'appareil s'arrête. Quand la fonction Auto-OFF est activée, Auto-ON est également activé. Vous pouvez régler ce paramètre si le symbole déverrouillé est affiché. Si le symbole verrouillé apparaît, ce paramètre ne peut être réglé que par votre prestataire.
	Cette option contrôle la fonction Auto-On, qui active automatiquement le débit d'air après une ou deux respirations dans le masque. Ceci est toujours activé quand la fonction Auto-OFF est activée. Vous pouvez régler ce paramètre si le symbole déverrouillé est affiché. Si le symbole verrouillé apparaît, ce paramètre ne peut être réglé que par votre prestataire.
	Il s'agit d'un réglage qui contrôle le rétroéclairage. L'activation du rétroéclairage faible réduit le rétroéclairage pendant le fonctionnement. La désactivation du rétroéclairage faible éteint le rétroéclairage pendant le fonctionnement.
	Appuyez sur la touche de défilement vers le haut pour quitter le Menu d'activation.

MESSAGES POUR LE PATIENT

L'appareil SleepCube prévient de tout problème nécessitant une intervention de votre part pour rendre le traitement plus efficace. Pour effacer un message, appuyez sur n'importe quelle touche. Même si un message n'est pas effacé, l'appareil SleepCube fonctionne normalement. Deux types de messages s'affichent : Rappels et Notifications.

Rappels

Les messages de rappel vous préviennent que certaines pièces du système doivent être remplacées. Certains composants de votre système s'usent. S'ils ne sont pas remplacés, votre traitement peut en être affecté. Si le message qui s'affiche n'est pas indiqué ci-dessous, le module en option SmartLink de DeVilbiss est sans doute branché sur votre appareil et vous fournit des messages supplémentaires. Reportez-vous à la documentation fournie avec le module SmartLink.

Nettoyage du filtre – Vérifiez l'état du filtre tous les dix jours pour enlever toute saleté et vous assurer qu'il n'est pas usé. Le message ci-contre vous rappelle de vérifier régulièrement l'état du filtre.

Notifications

Les notifications indiquent un état de votre appareil SleepCube nécessitant une intervention de votre part ou de votre prestataire de soins à domicile afin d'assurer une qualité optimale de traitement. Si le message qui s'affiche n'est pas indiqué ci-dessous, le module en option SmartLink de DeVilbiss est sans doute branché sur votre appareil et vous fournit des messages supplémentaires. Reportez-vous à la documentation fournie avec le module SmartLink.

Durée de délai en cours – xx minutes restantes) – Lorsque la fonction de délai confort est activée, ce message clignote sur l'écran toutes les 5 secondes pour vous indiquer la durée de délai restante.

Problème de masque – Ce message s'affiche à chaque fois qu'un débit d'air élevé est enregistré. Un débit d'air élevé est causé habituellement par un masque mal ajusté ou qui a été retiré. Vérifiez le masque pour détecter toute fuite et ajustez-le conformément aux instructions du fabricant. Le message ci-contre s'affiche jusqu'à la correction du problème de débit d'air élevé. Si le débit d'air continue à être élevé pendant plus de 20 secondes, l'appareil s'arrête automatiquement si la fonction AutoOFF est activée.

Panne de l'appareil – Si un message de panne s'affiche, reportez-vous à la section Dépannage pour toute instruction détaillée.

INFORMATION SUR L'ULISATION DE L'APPAREIL SLEEP_CUBE EN VOYAGE

Variation de la tension du courant électrique à l'étranger

Votre appareil SleepCube de DeVilbiss est équipé d'une source d'alimentation universelle. Il peut fonctionner automatiquement avec des courants/fréquences de 100 à 240 V~ 50/60Hz et 120V~ 400Hz. Aucun réglage spécial n'est requis si vous voyagez dans un pays où la tension du courant électrique est différente de celle que vous utilisez. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir le câble d'alimentation avec adaptateur approprié au pays dans lequel vous voyagez (reportez-vous à la section Accessoires/Pièces de rechange pour obtenir le numéro de référence correspondant).

Altitude

Votre appareil SleepCube compense automatiquement les variations d'altitude du niveau de la mer jusqu'à 2750 mètres (9000 pieds). Aucun réglage spécial n'est requis en cas de variations d'altitude.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SLEEP_CUBE EN CC

Batterie

Votre SleepCube peut fonctionner à partir d'une prise électrique de 12 V CC d'autocaravane, de bateau ou d'un autre véhicule de loisir, au moyen du câble de 12 V CC. Vous pouvez également brancher le SleepCube sur une batterie autonome de 12 V CC, en connectant une pince de batterie CC sur l'adaptateur et sur le câble de 12 V CC. Tous les câbles sont disponibles auprès de votre fournisseur (voir la liste des accessoires et des pièces de rechange pour les références de commande). La connexion sur batterie autonome se fait par le biais de pinces installées sur les bornes de la batterie.

REMARQUE—Le système d'humidification chauffante de l'appareil SleepCube ne fonctionne pas directement sur une source d'alimentation 12 Vcc. En cas de besoin d'humidification, une version non chauffante est disponible. Toutefois, au lieu de connecter directement l'alimentation 12 Vcc à l'SleepCube, vous pouvez la connecter à un convertisseur de courant continu en courant alternatif qui délivrera un courant CA à l'appareil. Ce qui permettra d'activer le réchauffeur. La puissance nominale du convertisseur doit être de 200 watts @ 110V~ / 400 watts @ 220V~ au minimum.

REMARQUE—l'appareil SleepCube passera automatiquement d'une source à l'autre (CA à 12 Vcc) si elles sont disponibles. Si votre appareil est connecté à la fois sur CA et 12 V CC, il fonctionne en mode CA tant que le câble d'alimentation CA est branché et passe automatiquement en mode 12 Vcc si la source en CA n'est plus disponible. Lorsque la source en CA est restaurée, aucun réglage n'est requis pour passer d'une source à l'autre, mais n'oubliez pas que le réchauffeur ne fonctionne pas sur une source 12 vcc.

OXYGÈNE D'APPOINT

AVERTISSEMENT-UTILISATION D'OXYGÈNE

- L'oxygène favorise la combustion. Pour éviter toute blessure, ne fumez pas lorsque vous utilisez cet appareil avec un appoint d'oxygène. N'utilisez pas l'appareil près d'objets chauds, de matières volatiles ou de sources d'inflammation.
- Mettez toujours l'appareil SleepCube sous tension avant d'activer la source d'oxygène. Arrêtez la source d'oxygène avant d'arrêter l'appareil SleepCube.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- À un taux fixe d'oxygène d'appoint, la concentration de l'oxygène inhalé peut varier en fonction du réglage de pression, du mode de respiration du patient, du type de masque choisi et du taux de fuite. Cet avertissement s'applique à la plupart des appareils de traitement par CPAP/PPC.
- Ne laissez jamais une source d'oxygène connectée à l'appareil SleepCube fonctionner en continu lorsque ce dernier n'est pas en usage. Si l'appareil SleepCube n'est pas utilisé, arrêtez le débit d'oxygène.

ATTENTION

- L'oxygène est un gaz fourni sur ordonnance seulement et qui ne doit être administré que sous la surveillance d'un médecin.
- Le débit de la source d'oxygène doit être spécifié par un médecin.

Un appoint d'oxygène est parfois prescrit en complément d'un traitement par CPAP/PPC de l'apnée obstructive du sommeil. Si votre médecin prescrit de l'oxygène, cet appoint peut être délivré de deux manières :

1. Demandez à votre prestataire de soins à domicile de vous fournir un adaptateur en option pour oxygène (réf. 7353D-601) et connectez l'adaptateur à la prise de sortie de l'appareil SleepCube. Branchez un côté du tube d'alimentation

en air sur l'extrémité libre de l'adaptateur et l'autre côté sur le masque.

- Si votre masque est équipé d'une prise pour oxygène, votre médecin peut prescrire un appoint d'oxygène délivré directement dans le masque.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pièces de rechange			
Filtre d'entrée d'air (paquet de 4)	DV51D-602	Couvercle de connexion du réchauffeur	DV51D-605
Filtre à particules fines (paquet de 4)	DV51D-603	Adaptateur pour oxygène	7353D-601
Tube d'alimentation en air (6 pieds)	DV51D-629	Sac de transport	DV51D-610
Prise d'entrée d'air	DV51D-604	Humidificateur chauffant	DV5HH
Réservoir de l'humidificateur	DV5C	Joint d'étanchéité du réservoir	DV5C-614
Accessoires pour l'alimentation électrique			
Câble d'alimentation CA (États-Unis)	DV51D-606	AC power cord (Australie)	DV51D-609
Câble d'alimentation CA (Royaume-Uni)	DV51D-608	Câble d'alimentation CC	DV51D-619
Câble d'alimentation CA (Europe, à l'exception du Royaume-Uni.)	DV51D-607	Pinces de batterie CC – sur adaptateur (requiert un câble d'alimentation c.c. DV51D-619)	DV51D-696
Masques DeVilbiss			
Masques FlexSet®		Masques Serenity®	
Grand, en silicone	9354L	Grand, en silicone	9352L
Moyen, en silicone	9354D	Moyen, en silicone	9352D
Petit, en silicone	9354S	Petit, en silicone	9352S
Grand, en gel	9354GL	Grand, en gel	9352GL
Moyen, en gel	9354G	Moyen, en gel	9352G
Petit, en gel	9354GS	Petit, en gel	9352GS
Grand, ComfortTouch™, en silicone	9354LR	Grand, ComfortTouch, en silicone	9352LR
Moyen, ComfortTouch, en silicone	9354DR	Moyen, ComfortTouch, en silicone	9352DR
Petit, ComfortTouch, en silicone	9354SR	Petit, ComfortTouch, en silicone	9352SR
Grand, ComfortTouch, en gel	9354GLR	Grand, ComfortTouch, en gel	9352GLR
Moyen, ComfortTouch, en gel	9354GR	Moyen, ComfortTouch, en gel	9352GR
Petit, ComfortTouch, en gel	9354GSR	Petit, ComfortTouch, en gel	9352GSR

ENTRETIEN DE L'APPAREIL SLEEP CUBE

DANGER

Danger de décharge électrique – N'ouvrez pas et ne démontez pas le boîtier ; il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Pour toute réparation nécessaire, contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir des informations sur la marche à suivre. Toute ouverture ou réparation non autorisée de l'appareil annule la garantie.

AVERTISSEMENT

Mettez hors tension avant toute manipulation.

Exactitude de la mesure de pression – L'appareil SleepCube qui a été étalonné en usine est conçu pour fournir une mesure exacte de la pression, aucun réglage supplémentaire n'est requis. Aucune maintenance systématique n'est requise si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant.

REMARQUE—Certains pays exigent un entretien et un étalonnage réguliers pour ce type d'appareil médical. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir toute information complémentaire.

Filtre d'entrée d'air standard – Vérifiez l'état du filtre tous les 10 jours et nettoyez-le si nécessaire. Remplacez le filtre tous les 6 mois ou plus tôt s'il est endommagé. Le filtre standard sert à filtrer les particules de plus de 3 microns. Il doit se trouver sur l'appareil SleepCube pendant le fonctionnement de celui-ci.

Filtre à particules fines en option – Vérifiez l'état du filtre tous les 10 jours et remplacez-le s'il est sale ou endommagé. Sinon remplacez le tous les 30 jours. Le filtre à particules fines en option sert à filtrer les particules à partir de 0,3 micron.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute décharge électrique, débranchez toujours l'appareil de la prise murale.

ATTENTION—Ne rincez jamais l'appareil et ne le mettez jamais dans l'eau. Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans l'appareil ou près des ports d'entrée-sortie, interrupteurs ou filtre à air, car cela endommagerait l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil arrêtez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour le réparer.

Boîtier de l'appareil

1. Débranchez l'appareil SleepCube. Essuyez le boîtier avec un chiffon propre et humide tous les deux ou trois jours pour qu'aucune poussière ne s'accumule.
2. Laissez sécher complètement l'appareil avant de le rebrancher.

Filtres

Filtre d'entrée d'air (standard)

1. L'état du filtre d'entrée d'air doit être vérifié tous les dix jours. Nettoyez-le si nécessaire. Le filtre se trouve à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION—Il est important que le filtre soit en bon état pour que l'appareil puisse fonctionner normalement et éviter tout endommagement.

2. Pour le nettoyer, retirez le filtre extérieur en mousse de son cadre.
3. Lavez le filtre dans un mélange d'eau tiède et de détergent à vaisselle. Rincez-le à l'eau du robinet. Laissez le filtre sécher complètement. Si le filtre (réf. DV51D-602) est endommagé, contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir un filtre de rechange.
4. Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de l'installer et de l'utiliser.

Filtre à particules fines (en option)

1. Si l'appareil est équipé d'un filtre à particules fines en option (réf. DV51D-603), vérifiez son état et remplacez-le s'il est sale ou endommagé. Ne lavez pas ce filtre.
2. Installez le filtre à particules fine derrière le filtre standard.

REMARQUE—Si le filtre à particules fines n'est pas installé conformément aux instructions cela réduira sa durée de vie et il sera nécessaire de le remplacer plus souvent.

Humidificateur chauffant en option

Réservoir d'eau : le réservoir d'eau de l'humidificateur doit être nettoyé tous les jours.

1. Appuyez sur le loquet de dégagement du réservoir et retirez le réservoir d'eau du support (figure 4).
2. Séparez les deux composants du réservoir en appuyant vers l'avant sur le levier de démontage du réservoir et en soulevant son couvercle (figure 9).
3. Enlevez le joint d'étanchéité situé sur le couvercle du réservoir (figure 10).
4. Lavez les composants du réservoir dans un mélange d'eau tiède et de détergent doux.

ATTENTION—N'utilisez aucune solution à base d'eau de javel, de chlore, d'alcool, d'huiles parfumées ou de composés aromatiques pour nettoyer les composants de l'humidificateur ou le tube. Ces solutions pourraient diminuer la durée de vie de l'appareil.

5. Laissez sécher tous les composants avant de les assembler.

ATTENTION—Avant chaque utilisation, vérifiez que le joint d'étanchéité repose parfaitement dans la rainure sur le pourtour du réservoir.

REMARQUE— Le compartiment démonté peut également être passé au lave-vaisselle une fois par semaine sur cycle délicat ou verres dans le panier supérieur uniquement.

Station d'accueil de l'humidificateur : la station d'accueil de l'humidificateur doit être nettoyée si nécessaire.

1. Arrêtez l'humidificateur et débranchez-le. Laissez le système d'humidification refroidir pendant 10 minutes au minimum.
2. Pour séparer le générateur d'air du support de l'humidificateur, enlevez d'abord le réservoir d'eau, puis appuyez à fond sur le bouton de dégagement du générateur (Figure 4).

REMARQUE—La touche sur le générateur d'air doit être appuyée à fond pour pouvoir dégager le générateur du support.

3. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

Tube

Nettoyez le tube d'alimentation en air tous les jours. Enlevez le tube et le harnais du masque. Utilisez un mélange d'eau et de détergent doux pour nettoyer l'intérieur du tube. Rincez le tube et laissez-le sécher à l'air.

Masque et Harnais

Nettoyez le masque et le harnais conformément aux instructions du fabricant.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique - Ne pas retirer le boîtier de l'appareil, il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Le boîtier ne doit être retiré que par un technicien DeVilbiss.

Issue	Possible Cause	Remedy
Aucun message ne s'affiche.	1. L'appareil n'est pas branché ou le câble d'alimentation n'est pas inséré complètement.	1a. Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché sur l'appareil SleepCube et sur la source d'alimentation. 1b. Si vous utilisez une source CC vérifiez que les connexions du câble sont sûres. Vérifiez que la batterie est chargée.
	2. Humidificateur en option - Le générateur de flux ne repose pas entièrement sur le support de l'humidificateur.	Reportez-vous aux instructions d'assemblage (Figures 1-7).
	3. L'appareil n'est pas alimenté	3. Repérez une source d'alimentation appropriée.
L'appareil SleepCube ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque.	1. La fonction Auto ON (démarrage automatique) a été désactivée.	1 Appuyez sur la touche ON/OFF (marche-arrêt) pour mettre en marche et arrêter l'appareil.
	2. L'appareil n'est pas alimenté.	2. Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché sur l'appareil SleepCube et sur la source d'alimentation.
	3. Vous ne respirez pas suffisamment profondément pour que la fonction Auto ON puisse le détecter.	3. Respirez profondément pour mettre en marche l'appareil SleepCube.
	4. Vous utilisez un masque complet équipé d'une valve anti-asphyxie.	4. La fonction Auto ON peut ne pas marcher car l'air expiré s'échappe de la valve ouverte. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche et arrêter l'appareil.
	5. La prise d'entrée d'alimentation en air n'est pas installée ou n'est pas complètement insérée.	5. Vérifiez que la prise d'entrée d'alimentation en air est complètement insérée dans l'appareil.
	6. Le réservoir de l'humidificateur n'est pas installé ou n'est pas complètement inséré dans le support.	6. Insérez entièrement le réservoir de l'humidificateur dans le support. Vérifiez que le levier de verrouillage s'enclenche.
Le flux d'air est interrompu de manière imprévue en cours d'utilisation ou une fuite est détectée au niveau du masque.	1. La fonction Auto-Off a détecté un débit d'air important car le masque n'est pas correctement ajusté.	1. Assurez-vous que la taille du masque est appropriée, ajustez au besoin le masque et le harnais.
	2. Pendant l'utilisation de l'appareil, vous ouvrez la bouche et votre respiration est buccale.	2. Contactez votre prestataire de soins pour obtenir une mentonnière ou un masque différent afin d'empêcher une respiration buccale
	3. Le réservoir de l'humidificateur en option n'est pas entièrement enclenché ou est absent.	3. Insérez entièrement le réservoir de l'humidificateur dans le support. Vérifiez que le loquet de dégagement s'enclenche.
	4. La prise d'entrée d'alimentation en air n'est pas installée ou n'est pas complètement insérée.	4. Vérifiez que la prise d'entrée d'alimentation en air est complètement insérée dans l'appareil.
L'écran affiche un message de panne.	Une erreur s'est produite et l'appareil doit être réparé.	Contactez votre prestataire de soins à domicile pour réparer l'appareil.

Issue	Possible Cause	Remedy
Des symptômes d'apnée sont réapparus.	1. Le filtre à air est peut-être obstrué.	1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air et placez l'appareil dans un endroit éloigné de tout rideau ou de toute surface poussiéreuse.
	2. Les symptômes d'apnée ont changé.	2. Contactez votre médecin ou le fournisseur de l'équipement.
Votre peau est irritée au contact du masque.	1. Le harnais est trop serré ou mal ajusté.	1. Desserrez le harnais pour diminuer la pression de contact sur le visage.
	2. La taille du masque ou sa forme sont inappropriées pour votre visage.	2. Contactez votre médecin ou le fournisseur de l'équipement.
Sécheresse de la gorge ou du nez.	Le taux d'humidité est inadéquat.	1a. Ajoutez un humidificateur chauffant DeVilbiss DV5. 1b. Augmentez le niveau d'humidité en réglant l'humidificateur.
L'eau se condense sur le tube et produit un bruit de gargouillement.	1. Le taux d'humidité est trop élevé.	1. Réduisez la température du réchauffeur de l'humidificateur.
	2. La température de la pièce monte et descend pendant la nuit.	2. Augmentez la température de la pièce.
L'air qui sort du générateur semble trop chaud.	1. Le(s) filtre(s) à air est/sont sales.	1. Nettoyez les filtres.
	2. L'entrée d'air est obstruée.	2. Débouchez l'entrée d'air.
	3. La température dans la pièce est trop élevée.	3. Baissez la température dans la pièce.
	4. L'appareil SleepCube se trouve près d'un radiateur.	4. Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	5. Le réchauffeur est réglé à une température trop élevée.	5. Réduisez la température de réglage du réchauffeur.
Douleurs nasales, des sinus, des oreilles, ou nez qui coule.	Il est possible que cette réaction soit causée par la pression du débit d'air.	Arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre médecin.
Les fonctions de réglage de l'humidificateur ne s'affichent pas sur l'écran LCD.	1. Le générateur d'air ne repose pas entièrement sur le support de l'humidificateur.	1. Assurez-vous que les branchements sont corrects (Fig. 3).
	2. Votre appareil CPAP n'est pas équipé de l'humidificateur en option.	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CPAP

Taille (HxLxP)	10,7 cm x 16,5 cm x 17,5 cm
Poids	1,22 kg (2,7 lb)
Configuration électrique AC.....	100-240V~, 50/60 Hz
Configuration électrique DC	10.4 - 15 VDC, 5 Amps
Consommation électrique maximale	65 watts max pour une source en CA (générateur de flux uniquement)
Plage des pressions	3-20 cmH ₂ O
Plage des températures de fonctionnement	5°C à 40°C
Taux d'humidité limite de fonctionnement	0 % à 95 % HR (sans condensation)
Conditions atmosphériques de fonctionnement	Du niveau de la mer jusqu'à 9 000 pieds (2743 m)
Température de stockage et de transport	-40 °C à +70 °C
Taux d'humidité limite pour le stockage et le transport	0 % à 95 % H R (sans condensation)
Pression limitée maximale.....	20 cm cmH ₂ O en utilisation normale
Niveau de pression acoustique (testé conformément à la norme ISO 17510)	26 dBA
Niveau de puissance acoustique	38 dBA
SmartCode Technology est protégé par le brevet des États-Unis 8649510	

Humidificateur

Humidité produite (sur la plage des débits de fonctionnement) : ≥ 10 mgH₂O/l d'air
Dimensions (HxLxP) : 6,6 cm x 16 cm x 21,3 cm
Poids : 0,794 kg (1,75 lb)
Consommation électrique : 85 watts
DV5HH configuration électrique 100-240 Vc.a, 0,95 A
Coupe-circuit thermique de la plaque chauffante : 152°C (305°F)
Commande de température/alimentation : Réglage de 1 (minimum) à 10 (maximum)
Température de la plaque chauffante : de 29°C environ à 65°C environ (84°F à 149°F)
Plage des températures de fonctionnement 5°C à 40°C
Taux d'humidité limite de fonctionnement 0 % à 95 % HR (sans condensation)
Conditions atmosphériques de fonctionnement : 70,0 – 106,0 kPa

Caractéristiques des filtres

Filtre standard > 3,0 microns
Filtre à particules fines en option > 0,3 microns

Précision à court terme de la pression dynamique avec et sans humidificateur DV5HH (testée conformément à la norme ISO 17510-1:2007)

Courbe	Volume (ml)	Rythme respiratoire (min ⁻¹)	Réglage de pression (cmH ₂ O)	Précision de la pression (cmH ₂ O crête à crête)
Cycle sinusoïdal avec I/E = 1/1	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

Débit maximal (testé conformément à la norme 17510-1:2007)

Pressions testées					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Pression mesurée au niveau du port de connexion côté patient (cmH ₂ O)	2,1	6,0	11,0	15,0	19,0
Débit moyen au niveau du port de connexion côté patient (l/min)	70,9	81,5	86,3	90,1	93,1

Précision à long terme de la pression statique +/- 0,5 cmH₂O

Spécifications supplémentaires

Classification de l'appareil conformément aux normes de protection contre les décharges électriques Class II
Degré de protection contre les décharges électriques Pièce appliquée de type BF
Degré de protection contre la pénétration de liquides Norme IPX1 - Appareil protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau
Mode de fonctionnement Continu
Cet appareil ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT POUR DEVILBISS

AVERTISSEMENT

L'équipement médical électrique nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique [CEM] spécifiées dans les documents joints.

L'équipement portatif et mobile de communications HF peut affecter le matériel médical électrique.

L'équipement ou le système de prêts est utilisé à côté ou emplié avec un autre équipement et, si son utilisation alors qu'il est adjacent ou emplié est nécessaire, l'équipement ou le système doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration qui sera utilisée.

REMARQUE—Les tableaux de CEM et autres directives fournissent au client ou à l'utilisateur des informations qui sont essentielles pour déterminer la pertinence de l'équipement du système quant à une utilisation dans un environnement électromagnétique et dans la gestion de l'environnement électromagnétique d'utilisation afin de permettre à l'équipement au système de fonctionner comme prévu sans gêner d'autres équipements et systèmes ou un équipement électrique non médical.

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions pour tous les équipements et systèmes			
Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Son acheteur ou utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'émission	Conformité	Application électromagnétique – Recommandations	
Émissions HF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil n'utilise l'énergie radioélectrique que pour son fonctionnement interne. Il n'émet donc que peu de radiofréquences et il est peu probable qu'il interfère avec les appareils électroniques à proximité.	
Émissions HF CISPR 11	Classe B Émissions rayonnées et conduites	Cet appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, y compris dans les bâtiments résidentiels ou ceux directement connectés au réseau électrique public à basse tension approvisionnant les résidences.	
Harmoniques IEC 61000-3-2	Class A		
Scintillation IEC 61000-3-3	Conforme		
Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contact ±8kV air	±6kV contact ±8kV air	Le sol doit être en bois, en ciment ou à carreaux de céramique. S'il est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Courants transitoires rapides/pointes de tension IEC 61000-4-4	±2kV sur secteur CA	±2kV sur secteur CA	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtensions IEC 61000-4-5	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de courant sur les lignes de courant d'alimentation IEC 61000-4-11	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du dispositif est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation permanente (UPS) ou une batterie.

Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Champ magnétique à la fréquence du réseau de 50/60 Hz IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques de fréquence du réseau doivent se trouver aux niveaux typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
HF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Les équipements de communication HF portables et mobiles doivent être séparés de l'appareil par au minimum les distances de séparation recommandées calculées/ indiquées ci-dessous : $D=(3,5/V1)\sqrt{P}$
HF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(3,5/E1)\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $D=(7/E1)\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale maximale et d est la distance de séparation recommandée en mètres. L'intensité des champs des transmetteurs HF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure aux niveaux de conformité (V1 et E1). Des interférences sont possibles à proximité de l'équipement contenant un transmetteur

Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.
Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.
Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

Distances recommandées de séparation entre les équipements de communication HF portables et mobiles et ce dispositif. Cet appareil et ce système NE SONT PAS conçus pour la réanimation.

Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur de cet appareil peut réduire le risque d'interférences radioélectriques en maintenant une distance minimum entre les équipements de communication à HF mobiles et portatifs et cet appareil, telle que la distance recommandée ci-dessous, en fonction du courant de sortie maximum de l'équipement de communication en question.

Sortie électrique maximum (Watts)	Distances de séparation recommandées pour l'appareil (mètres)		
	150 kHz à 80 MHz $D=(1,1667)\sqrt{P}$	80 à 800 MHz $D=(1,1667)\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $D=(2,3333)\sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,333

Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.
Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.
Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

UTILISATION DU MENU DÉTAILLÉ

Mettez l'appareil en marche, appuyez sur les touches Next (suivant) ou Previous (précédent) du clavier pour naviguer dans le menu d'affichage.

Nom :	Symbole	Fonction
OPTION PRÉCÉDENTE	◀	Appuyez sur cette touche pour afficher les options du menu précédent.
OPTION SUIVANTE	▶	Appuyez sur cette touche pour afficher les options du menu suivant.
MODIFIER LE RÉGLAGE	▲ ▼	Ces touches permettent de modifier les valeurs de réglage affichées.

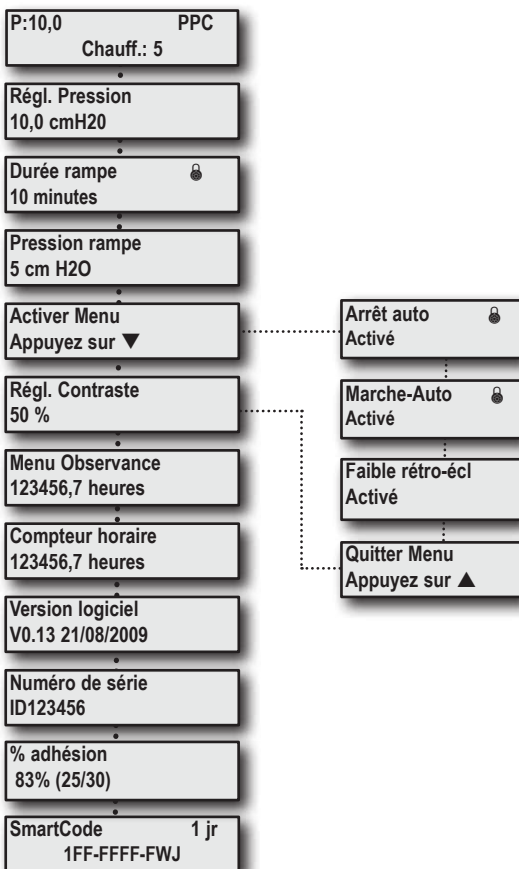
Notez que les valeurs illustrées ne sont données qu'à titre d'exemple.

Utilisation du menu détaillé

Le tableau suivant illustre les options affichées par Mode que vous pouvez faire défiler en appuyant sur les touches SUIVANTE (option suivante) ou PRECEDENTE (option précédente) du clavier. Si vous appuyez sur la touche de défilement vers le bas lorsque s'affiche Activer Menu vous pourrez naviguer dans un sous-menu en appuyant sur les touches de défilement Suivante ou Précédente. Appuyez sur la touche de défilement vers le haut pour revenir au menu principal. Lorsque la dernière option s'affiche, appuyez sur la touche Suivante pour revenir à la première option.

REMARQUE— si le symbole de déverrouillage est affiché, vous pouvez modifier ce réglage. Si le symbole de verrouillage est affiché, ce réglage ne peut être modifié que par votre prestataire de soins.

MENU - Mode PAP



REMARQUE : l'appareil dispose de deux niveaux de SmartCode. Utilisez la touche vers le haut ▲ ou vers le bas ▼ pour changer de niveau.

Menu Arret

Les informations de suivi du traitement peuvent être consultées sans que l'appareil PPC soit allumé. Avec l'appareil arrêté (l'écran affiche ARRET), appuyez sur la touche fléchée vers la gauche ou vers la droite du clavier pour faire défiler les informations.

Exemple d'affichage	Description
ARRET	Appareil arrêté: l'appareil PPC est branché sur l'alimentation CA ou CC avec l'appareil arrêté.
Numéro de série HD000005	Affiche le numéro de série de l'appareil.
% adhésion 83% (25/30)	Affiche l'assiduité au traitement maximale observée au cours d'une période quelconque de trente jours consécutifs sur une période totale de quatre-vingt-dix jours. Ce score représente le pourcentage de jours (sur une période de trente jours) au cours desquels la durée d'utilisation a été supérieure ou égale à la valeur du seuil (seuil d'utilisation).
SmartCode 1FF-FFFF-FWJ	La fonction SmartCode sert à générer des rapports de gestion du traitement. Ces informations sont codées sous la forme d'une série de chiffres et de lettres, un caractère spécial étant utilisé pour vérifier l'absence d'erreurs et garantir l'exactitude des données. Utilisez les touches fléchées vers le haut et vers le bas pour modifier la période sur laquelle les rapports SmartCode sont générés.
Cumul SmartCode Z7G-7QFM-NWK	

Informations de SmartCode et Adherence Score

Votre prestataire de soins peut vous contacter pour extraire les informations de SmartCode et Adherence Score. Pour afficher le SmartCode, appuyez une fois sur la touche de flèche VERS LA GAUCHE. Utilisez les touches de flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS pour modifier la période des rapports SmartCode. Pour afficher l'Adherence Score, appuyez une nouvelle fois sur la touche de flèche VERS LA GAUCHE.

Définitions

Selon les modèles d'appareils, certaines fonctions indiquées dans le tableau ci-dessous ne sont pas disponibles. Certaines fonctions sont en option et d'autres dépendent de sélections faites par votre médecin ou prestataire de soins à domicile.

Le tableau ci-dessous montre les touches du clavier et indique leurs fonctions. De plus, certaines fonctions sont uniquement disponibles dans certains modes ou avec le module de gestion de thérapie DeVilbiss SmartLink, comme indiqué dans la colonne « Mode » ci-dessous. Si votre modèle d'appareil ou sa configuration ne supporte pas certaines fonctions, ces dernières ne s'affichent pas.

Notez que les valeurs illustrées ne sont données qu'à titre d'exemple.

Exemple d'affichage	Description
ARRET	Appareil arrêté: l'appareil PPC est branché sur l'alimentation CA ou CC avec l'appareil arrêté.
P:10,0 Auto Chauff.:Arrêt	Il s'agit de l'écran qui s'affiche par défaut lorsque l'appareil est mis sous tension. La pression réelle dans le masque et l'état du réchauffeur s'affichent. La mesure de pression affichée peut varier légèrement avec la respiration. Si le système de réchauffage n'est pas connecté, aucune valeur de réglage ne s'affiche.
Réglage Pression 10,0 cmH2O	Réglage prescrit contrôlant la pression de fonctionnement.
Durée de rampe 45 minutes	Réglage de la durée de délai. Votre prestataire a réglé la durée de délai. .

Exemple d'affichage	Description
Pression rampe 4,0 cmH2O	Réglage prescrit contrôlant la pression de fonctionnement pendant la durée de délai.
Activer menu Appuyer sur ▼	Appuyez sur la touche de défilement vers le bas pour activer le menu. Reportez-vous à la section suivante Activer le menu pour des informations détaillées.
Régl. Contraste 50 %	Cette fonction permet de modifier le contraste de l'écran LCD. Réglez le contraste uniquement si vous éprouvez des difficultés à voir ce qui s'affiche sur l'écran de votre point de vue.
Menu Observance 123456,7 heures	Nombre total d'heures (par intervalles d'1/10 d'heure) d'utilisation thérapeutique de l'appareil.
Compteur horaire 123456,7 heures	Nombre total d'heures (par intervalles d'1/10 d'heure) de fonctionnement de l'appareil.
Version logiciel V0.20 30/06/2010	Affiche la version du logiciel installé.
Numéro de série HD000005	Affiche le numéro de série de l'appareil.
% adhésion 83% (25/30)	Représente l'application maximale effectuée au cours d'une période de 30 jours consécutifs d'utilisation dans le cadre d'une durée de quatre-vingt-dix jours. Ce score représente le pourcentage de jours, parmi les trente jours consécutifs, durant lesquels la durée d'utilisation était égale ou supérieure au « seuil d'utilisation ».
SmartCode 1FF-FFFF-FWJ	La fonction SmartCode sert à générer des rapports de gestion du traitement. Ces informations sont codées sous la forme d'une série de chiffres et de lettres, un caractère spécial étant utilisé pour vérifier l'absence d'erreurs et garantir l'exactitude des données. Utilisez les touches fléchées vers le haut et vers le bas pour modifier la période sur laquelle les rapports SmartCode sont générés.
Cumul SmartCode Z7G-7QFM-NWK	

REMARQUE— si le symbole de déverrouillage est affiché, vous pouvez modifier ce réglage. Si le symbole de verrouillage est affiché, ce réglage ne peut être modifié que par votre prestataire de soins.